

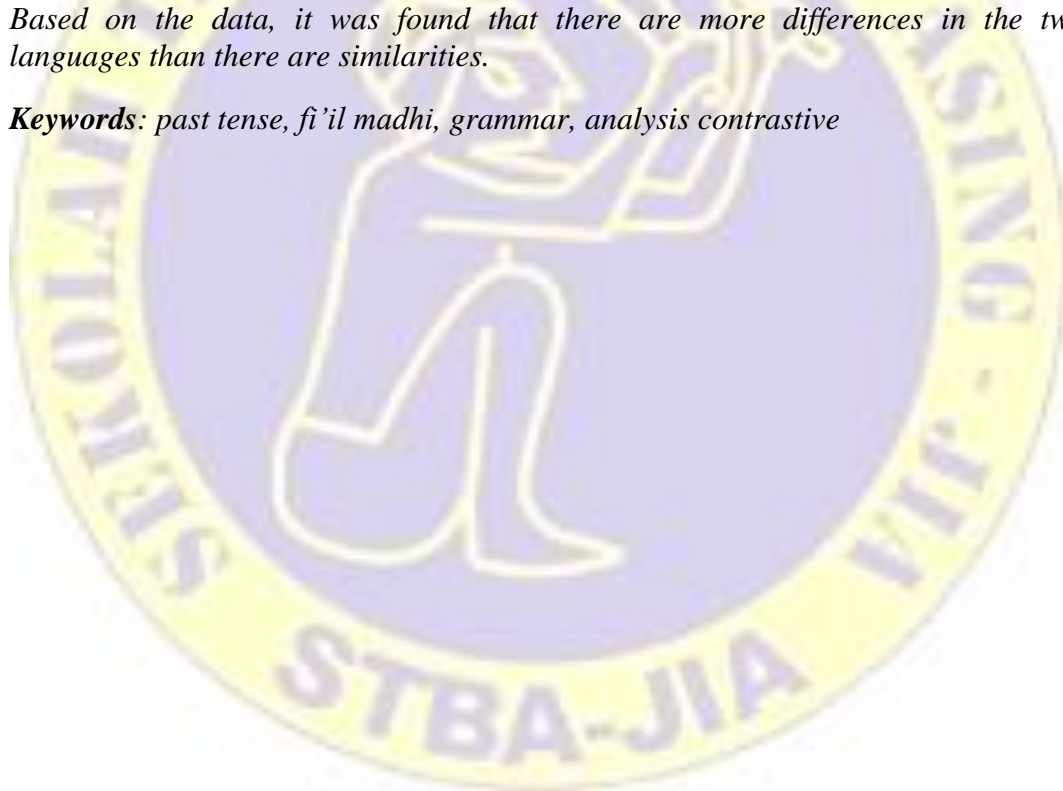
**CONTRASTIVE ANALYSIS BETWEEN SIMPLE PAST TENSE IN
ENGLISH AND FI'IL MADHI IN ARABIC IN مغامرات ميشو SHORT STORY
BY عيد صلاح et al**

VIKA MOURISTA

ABSTRACT

This study aims to find similarities and differences in simple sentences in the past in English which are commonly called simple past tense and simple sentences in the past in Arabic which are usually called fi'il madhi in a short story book “مغامرات ميشو” by عيد صلاح et al” which can be analyzed with contrastive field analysis. To achieve this the researcher uses the theory of English grammar from Comrie and Arabic grammar from Bima. Also, Johansen's contrastive analysis theory. As a result of the representative data, there are 6 differences and 2 similarities in grammatical structure. The differences between the two languages are in sentence patterns (sentence, structure), (verbs), (nouns), (written) and (total in general). Based on the data, it was found that there are more differences in the two languages than there are similarities.

Keywords: *past tense, fi'il madhi, grammar, analysis contrastive*



KONTRASTIF ANALISIS SIMPLE PAST TENSE DALAM BAHASA INGGRIS DAN FI'IL MADHI DALAM BAHASA ARAB

VIKA MOURISTA

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk menemukan persamaan dan perbedaan kalimat sederhana dimasa lampau dalam bahasa inggris yang biasa disebut simple past tense dan kalimat sederhana dimasa lampau dalam bahasa arab yang biasanya disebut fi'il madhi dalam buku cerita pendek "مغامرات ميشو" by صلاح et al" mampu dianalisis dengan bidang kontrastif analisis. Untuk mencapai hal ini peneliti menggunakan teori tata bahasa Inggris dari comrie dan tata bahasa Arab dari Bima. Serta, teori kontrastif analisis dari Johanseen. Sebagai hasil data yang representatif, terdapat 6 perbedaan dan 2 persamaan secara struktur grammatikal Perbedaan kedua bahasa tersebut pada pola kalimat (sentence, structure), (verbs), (nouns), (written) dan (total in general). Berdasarkan data, ditemukan bahwa lebih banyak perbedaan dalam dua bahasa tersebut dibandingkan dengan persamaan.

Kata kunci: kata lampau, fi'il madhi, grammar, kontrastif analisis

